



Continuare ad allattare anche dopo il rientro al lavoro?

I suoi diritti come madre che allatta secondo la Legge sul lavoro

Ha il diritto,

- di allattare il proprio figlio durante l'orario di lavoro.
- al tempo necessario per esprimere il latte.
- nel primo anno di vita del bambino, questo tempo viene conteggiato come orario di lavoro retribuito:
 - per un orario di lavoro giornaliero fino a 4 ore: almeno 30 minuti;
 - per un orario di lavoro giornaliero superiore a 4 ore: almeno 60 minuti;
 - per un orario di lavoro giornaliero superiore a 7 ore: almeno 90 minuti.
- di prendere questo tempo secondo i bisogni del bambino.
- di prendere questo tempo sia all'interno che all'esterno dell'azienda.
- di avere un luogo adeguato dove sedersi comodamente e un luogo fresco dove poter conservare il latte.

Parli per tempo con il suo capo o la sua capa.

Il sostegno dell'azienda è importante.

Si informi sul sito allattare.ch, presso la sua consulente sull'allattamento, la sua levatrice, il consultorio genitori e bambino, il o la pediatra.



Stillförderung Schweiz
Promotion allaitement maternel Suisse
Promozione allattamento al seno Svizzera



kinderärzte.schweiz
Berufsverband Kinder- und Jugendärzte in der Praxis
Association professionnelle de la pédiatrie ambulatoire
Associazione professionale dei pediatri di base



L'organisation professionnelle de la pédiatrie



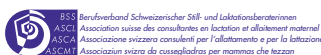
LA LECHE LEAGUE
Schweiz · Suisse · Svizzera · Svizra



as-cpe
Association suisse des consultations parents-enfants



gynécologie suisse
Société Suisse de Gynécologie et d'Obstétrique
Schweizerische Gesellschaft für Gynäkologie und Geburtshilfe
Società Svizzera di Ginecologia e Ostetricia



BSG
Berufsverband Schweizerischer Still- und Laktationsberaterinnen
ASCA
Association suisse des consultants en lactation et allaitement maternel
ASCM
Associazione svizzera consulenti per l'allattamento e per la lattazione
Associazione svizzera di cussegliadoras per mamas che tezzan



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Federazione svizzera delle levatrici
Federaziun svizra da las spenderas





Continuing breastfeeding while going back to work?

Your rights as a breastfeeding mother according to the labour law

You have the right,

- to breastfeed your child during working hours.
- to the time necessary to express your breast milk.
- in the first year of the child's life to have this time counted as paid working time:
 - for a daily working time of up to 4 hours: at least 30 minutes;
 - for a daily working time of more than 4 hours: at least 60 minutes;
 - for a daily working time of more than 7 hours: at least 90 minutes.
- to organise these breaks according to your child's needs.
- to take these breaks both within and outside the company.
- to suitable facilities with a comfortable chair and the possibility to store the expressed milk in a cool place.

Talk early with your superior.

The support of your place of employment is important.

Find out more at stillfoerderung.ch, from your breastfeeding consultant, midwife, parent advisor or paediatrician.



Stillförderung Schweiz
Promotion allaitement maternel Suisse
Promozione allattamento al seno Svizzera



kinderärzte.schweiz
Berufsverband Kinder- und Jugendärzte in der Praxis
Association professionnelle de la pédiatrie ambulatoire
Associazione professionale dei pediatri di base



Die Fachorganisation der Kinder- und Jugendmedizin



LA LECHE LEAGUE
Schweiz · Suisse · Svizzera · Svizra



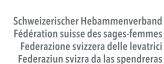
Schweizerischer Fachverband
Mütter- und Väterberatung



Société Suisse de Gynécologie et d'Obstétrique
Schweizerische Gesellschaft für Gynäkologie und Geburtshilfe
Società Svizzera di Ginecologia e Ostetricia



BSG Berufsverband Schweizerischer Still- und Laktationsberaterinnen
ASCA Association suisse des consultants en lactation et allaitement maternel
ASCA Associazione svizzera consulenti per l'allattamento e per la lattazione
ASCM Associazione svizzera di consulenti per mammas che tezzan



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes
Federazione svizzera delle levatrici
Federaziun svizra da las spenderas

